нарушением пункта 1 статьи IV и статьи VIII Общего соглашения о перемирии;

что Смешанная комиссия по перемирию призывает старшего делегата Израиля просить израильские власти перевести новый «киббуц» из демилитаризованной зоны в кратчайший срок».

Председатель воздержался при голосовании этой резолюции.

Делегация Египта, оставляя за собой право вернуться к этому вопросу позднее в свете будущих событий, просит, чтобы настоящее письмо было издано как документ Совета Безопасности.

*(Подпись)* Ахмед Галал Эльдин АБДЕЛЬРАЗЕК
*Постоянный представитель Египта при Организации Объединенных Наций*

## ДОКУМЕНТ S/3105

### Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 12 октября 1953 года на имя Председателя Совета Безопасности

[*Подлинный текст на русском языке*]
[*13 октября 1953 года*]

8 октября 1953 года правительства Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства опубликовали заявление по вопросу о Триесте.

В связи с указанным заявлением прошу Вас, г-н Председатель, созвать заседание Совета Безопасности для обсуждения вопроса о назначении губернатора Свободной Территории Триест, который, как известно, является пунктом повестки дня Совета Безопасности.

Одновременно имею честь препроводить проект резолюции, вносимый мною на рассмотрение Совета Безопасности.

О дне созыва заседания Совета Безопасности по указанному вопросу прошу незамедлительно меня уведомить.

*(Подпись)* А. ВЫШИНСКИЙ

[Проект резолюции включен в отчет 625-го заседания.]

## ДОКУМЕНТ S/3106

### Письмо представителя Сирии от 12 октября 1953 года на имя Генерального Секретаря

[*Подлинный текст на французском языке*]
[*12 октября 1953 года*]

Имею честь просить Вас довести следующее сообщение до сведения членов Совета Безопасности:

2 сентября 1953 года израильские власти приступили к работам по изменению русла реки Иордан в центральном секторе демилитаризованной зоны. Цель этих работ заключается в том, чтобы отвести воды реки Иордан в новое русло, с тем чтобы она текла через территорию, находящуюся под контролем израильских властей. Эти действия сопровождались военными мерами, также предпринятыми в центральном секторе демилитаризованной зоны. Была проведена частичная мобилизация в районе, расположенном за упомянутым выше сектором.

Действуя таким образом, израильские власти нарушили положения Сирийско-израильского соглашения о перемирии[2], в частности положения статьи V этого Соглашения. Как сказано совершенно ясно и определенно в тексте этого Соглашения, никакие вооруженные силы не могут быть размещены в демилитаризованной зоне. Кроме того, ответственность за управление зоной возлагается на местные власти, подчиненные председателю Смешанной комиссии по перемирию; зона не подлежит компетенции властей ни одной из сторон Соглашения. Поэтому израильские власти не имели права проводить никаких работ в каком-либо секторе демилитаризованной зоны.

В результате проведения этих работ население, проживающее на берегу реки Иордан, лишается воды, которая необходима им для орошения своих земель. Статья V Общего соглашения о перемирии определенно предусматривает, что население демилитаризованной зоны должно иметь возможность нормально продолжать свою деятельность. Лишение жителей этого района воды, жизненно необходимой для них, помешает им заниматься своими обычными ежедневными делами в мирной обстановке.

Река Иордан отделяет Сирию от Палестины. Она также дает воду для орошения земель на сирийской территории. Право на пользование водой реки Иордан сирийскими землевладельцами, земли которых расположены на берегу реки, были давно признаны и никем не оспаривались. Произвольные действия Израиля неблагоприятно отразились на интересах этих землевладельцев; их земли лишены воды, на которую они имеют законное право.

Статья II Общего соглашения о перемирии предусматривает, что ни одна из сторон Соглашения не должна получать какого-либо военного преимущества. Пытаясь изменить течение реки Иордан, израильские власти приобрели военное преимущество в нарушение статьи II.

Таким образом, израильские власти нарушили положения Сирийско-израильского общего соглашения о перемирии, так как они: 1) нарушили права жителей демилитаризованной зоны; 2) препятствуют сирийскому населению, прожи-

[2] *Там же, Особое дополнение № 2.*

вающему в прибрежном районе, орошать свои земли водой, поступающей из реки Иордан; 3) оккупировали своими войсками один из секторов демилитаризованной зоны.

Сирийское правительство довело вышеупомянутые факты до сведения генерала Вагн Беннике, начальника штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине. В качестве председателя Сирийско-израильской смешанной комиссии по перемирию, генерал Вагн Беннике, действуя в соответствии с положениями Соглашения о перемирии, потребовал от израильских властей, чтобы они приостановили действия, предпринятые ими в демилитаризованной зоне 2 сентября 1953 года. Несмотря на то что это требование было выражено в чрезвычайно ясной форме, израильские власти отказались его выполнить. Эта позиция является незаконной и носит произвольный характер, что доказывает, что израильские власти не намереваются выполнять Соглашение, которое они подписали 20 июля 1949 года.

*(Подпись)* Рафик АША
*Постоянный представитель Сирии*
*при Организации Объединенных Наций*

## ДОКУМЕНТ S/3107

### Письмо представителя Сирии от 15 октября 1953 года на имя Генерального Секретаря

[*Подлинный текст на французском языке*]
[*15 октября 1953 года*]

Имею честь просить Вас передать членам Совета Безопасности следующее сообщение:

Израильская полиция недавно изгнала 11 палестинских арабов и разместила их на границе сирийской территории. Жертвами этих незаконных и произвольных действий являются жители деревни Риханийя (район Сафад); они были принуждены отказаться от своего имущества и покинуть свои наследственные дома.

Это изгнание происходило следующим образом: 1) 25 сентября 1953 года г-н Анур Шумаф и г-н Халед Измаил Харун были взяты с завязанными глазами из тюрьмы в Сафаде; 2) 3 октября 1953 года то же самое было проделано с одним мужчиной, 4 женщинами и 4 детьми. Их имена: Ахмед Махмуд Шурнаф, его дочь Хадиже; Мусса Хассун Хурийе; Айша Юсеф; Зулейфа — дочь Шабана Ахмеда и 4 ребенка, двое из которых были грудными.

Перед тем, как пересечь демаркационную линию, эти лица были угрозами принуждены подписать документы на еврейском языке, которого они не знают. Они не смогли даже получить разъяснения относительно содержания упомянутых документов.

Эти жертвы изгнания никогда не выражали желания отказаться от своей собственности или изменить свое местожительство. Они были принуждены силой оружия повиноваться произвольным и бесчеловечным приказам, которые противоречат положениям пункта 3 статьи IV Общего соглашения о перемирии между Сирией и Израилем. Подобные приказы уже были осуждены в резолюции, принятой Советом Безопасности 18 мая 1951 года *(S/2152/Rev.1)*, в которой в подпункте *b* пункта 16 указывается, что Совет Безопасности:

«Полагает, что никакие мероприятия, влекущие за собой перемещение лиц за пределы государственных границ, линий перемирия или же в пределах демилитаризованной зоны, не должны проводиться без предварительного о том решения председателя Смешанной комиссии по перемирию».

Эти действия носят такой характер, что они не оставляют никаких сомнений в том, что израильские власти намеренно нарушают положения Соглашения о перемирии, условия которого они приняли в 1949 году.

*(Подпись)* Рафик АША
*Постоянный представитель Сирии*
*при Организации Объединенных Наций*

## ДОКУМЕНТ S/3108/REV.1

### Письмо представителя Сирии от 16 октября 1953 года на имя Председателя Совета Безопасности

[*Подлинный текст на французском языке*]
[*16 октября 1953 года*]

Имею честь сообщить Вам, что 2 сентября 1953 года израильские власти приступили к работам по изменению русла реки Иордан в центральном секторе демилитаризованной зоны. Цель этих работ заключается в том, чтобы направить воды реки Иордан по новому руслу, с тем чтобы она текла через территорию, находящуюся под контролем израильских властей. Эти действия сопровождались военными мерами, проводимыми также в центральном секторе демилитаризованной зоны. Была проведена частичная мобилизация в районе, расположенном за упомянутым выше сектором.

Действуя таким образом, израильские власти нарушили положения Сирийско-израильского соглашения о перемирии, в частности положения статьи V Соглашения. Как сказано совершенно ясно и определенно в тексте этого Соглашения, никакие вооруженные силы не могут быть размещены в демилитаризованной зоне. Кроме того, ответственность за управление зоной возлагается на местные власти, подчиненные председателю Смешанной комиссии по перемирию; зона не подлежит компетенции вла-